

## Jahresbericht 2017 der QUARTA LINGUA

Den Einstieg ins Berichtsjahr bildete die **Generalversammlung**. Sie fand am 15. März 2017 in Zürich statt – ohne den langjährigen Aktuar der QL, Dr. Linus Bühler, der Mitte Januar verstarb. Im Rahmen der **Erneuerungswahlen** wurden Ivana Cabalzar und Bettina Vital neu in den Vorstand gewählt und Petra Camathias übernahm das Präsidium (als Nachfolgerin von Bettina Berther Desax und Kaspar Silberschmidt).

Im Anschluss an den statutarischen Teil las die von der QL unterstützte Autorin Ludivina Candinas-Collenberg aus «Gloria e tschugalata» – begleitet von ihrer Tochter Jacinta Candinas, die das Buch illustriert hatte. Für die musikalische Untermalung sorgte die ebenfalls schon von der QL unterstützte Musikerin Ursina Giger.

Ihrem Förderauftrag entsprechend hat die Quarta Lingua im Berichtsjahr **folgenden Gesuchen entsprochen** und dafür insgesamt 14'000.- Franken ausgerichtet:

1. Sabrina Bundi & Michel Decurtins, Online-Comic «Crestomat» rm/dt/it/en: CHF 1500
2. Gion Battesta Spescha, Buchpublikation «Adina puspei – Immer wieder» rm/dt: 1000
3. Walter Rosselli, Buchpublikation «Our d'la rüzcha dal minchadi – ...» rm/it/fr: CHF 500
4. Edizioni sottoscala, italienische Übersetzung von Leo Tuors «Settembrini»: CHF 1000
5. Paula Casutt-Vincenz, Buchpublikation «Der Wandel der Zeit – L'umbriva dil temps» dt/rm, Beitrag an die Lektoratskosten: CHF 1000
6. R-tunes, CD-Produktion «Umbrivas» von Astrid Alexandre rm/fr/en: CHF 1000
7. Corina Gustin, romanische Online-Plattform «latabla.ch»: CHF 1000
8. editionmevinapuorger: Reedition der Novellen von Selina Chönz «La chastlauna ed oters raquints»: CHF 1000
9. Chasa Editura Rumantscha, Reihe *Ord Chadaina*: 1. Publikation von Chatrina Josty «barba cor/Herzkater»: CHF 1000
10. Edizioni Casagrande: italienische Übersetzung des Romans von Leta Semadeni «Tamangur» CHF 1000
11. Uniun per la litteratura rumantscha ULR/Comité d'organisaziun Dis da litteratura: 27. Dis da litteratura a Domat (2017): CHF 2000
12. Bagat, Theaterstück «Gaglina Ida & Stgirat Pirat»: CHF 2000

Im Berichtsjahr besuchten ... Kinder zwischen ... und ... Jahren den von der QL initiierten und zusammen mit der Lia Rumantscha (LR) organisierten **Kinder-Romanischkurs** in Zürich. Der 2014 gesprochene Startbeitrag aus dem Lotteriefonds des Kantons Zürich war am Ende des dritten Kursjahres (2016/2017) aufgebraucht. Die Fortführung des Kurses konnte vorerst durch ... gesichert werden.



Der **Vorstand** – Petra Camathias (Präsidentin), Bettina Berther, Ivana Cabalzar, Barbara Cuffaro, Nathalie Killias, Kaspar Silberschmidt, Bettina Vital und Ivo Zen – trafen sich im Berichtsjahr zu drei ordentlichen Sitzungen (6. April, 14. September und 23. November). An den Sitzungen des «Cussegl da la Lia Rumantscha» in Chur konnte niemand persönlich teilnehmen. Die Position der QL wurden vorgängig per Mail mitgeteilt. An der Delegiertenversammlung der LR in Lantsch vom 28. Oktober war die QL dieses Jahr entschuldigt nicht vertreten. Am 21. November initiierten die Präsidenten von *Quarta Lingua*, *Lia Rumantscha*, *Pro Svizra Rumantascha*, *Giuventetgna Rumantscha*, *Litteratura Rumantscha* und *Uniun dals Rumantschs e las Rumantschas en la Bassa* zusammen mit *Pro Grigioni italiano* eine Kundgebung gegen die No-Billag-Initiative für den 2. Februar 2018 im Hauptbahnhof Zürich.

Am 31. Dezember, dem letzten Tag im Berichtsjahr 2017, konnte die neue und neu auch bilinguale QL-Website (rm/dt) aufgeschaltet werden. Sie läuft auch auf Smartphones einwandfrei und userfreundlich. Zu den weiteren Neuerungen gehört - neben der Möglichkeit, sich online als Mitglied der QL anzumelden - ein digitaler „Schalter“ zur Eingabe von Fördergesuchen. Damit wird für den Vorstand die Behandlung der Gesuche wesentlich erleichtert.

Der QL gehörten Ende 2017 305 (Gönner-)Mitglieder an. Der Facebook-Auftritt unserer Fördervereinigung zählt mittlerweile 475 «Fans».

16. Februar 2018/Petra Camathias